

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10503239									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überschreiten Sie nicht die maximale Traglast des Fahrradträgers.	Do not exceed the maximum load capacity of the bike rack.	Ne dépassez pas la capacité de charge maximale du porte-vélos.	Non superare la capacità di carico massima del portabici.	Overschrijd het maximale draagvermogen van de fietsendrager niet.	No exceda la capacidad de carga máxima del portabicicletas.	Nepřekračujte maximální nosnost nosiče kol.	Nemojte prekoračiti maksimalnu nosivost nosača bicikla.	Ne prekoračite največje nosilnosti nosilca za kolo.	Ne lépje túl a kerékpártároló maximális terhelhetőségét.
Stellen Sie sicher, dass die Gesamtbelastung (inklusive Träger und Fahrräder) die zulässige Stützlast der Anhängerkupplung oder des Fahrzeugs nicht übersteigt.	Make sure that the total load (including carrier and bicycles) does not exceed the permissible load of the trailer hitch or the vehicle.	Assurez-vous que la charge totale (y compris le porte-vélos et les vélos) ne dépasse pas la charge verticale autorisée de l'attelage de remorque ou du véhicule.	Assicurarsi che il carico totale (incluso portapacchi e biciclette) non superi il carico verticale consentito del gancio di traino o del veicolo.	Zorg ervoor dat de totale belasting (inclusief drager en fietsen) de toegestane verticale belasting van de trekhaak of het voertuig niet overschrijdt.	Asegúrese de que la carga total (incluidos el portaequipajes y las bicicletas) no supere la carga vertical permitida del enganche del remolque o del vehículo.	Ujistěte se, že celkové zatížení (včetně nosiče a jízdních kol) nepřekračuje povolené svislé zatížení nebo vozidla.	Pazite da ukupno opterećenje (uključujući nosače i bicikle) ne premašuje dopušteno okomito opterećenje kuke za prikolicu ili vozila.	Prepričajte se, da skupna obremenitev (vključno z nosilci in kolesi) ne presega dovoljene navpične obremenitve kljuke prikolice ali vozila.	Ügyeljen arra, hogy a teljes terhelés (beleértve az állványt és a kerékpárokat) ne haladja meg a vonóhorog vagy a jármű megengedett függőleges terhelését.
Vergewissern Sie sich, dass der Fahrradträger ordnungsgemäß am Fahrzeug befestigt ist.	Make sure the bike rack is properly secured to the vehicle.	Assurez-vous que le porte-vélos est correctement fixé au véhicule.	Assicurarsi che il portabici sia fissato correttamente al veicolo.	Zorg ervoor dat de fietsendrager goed aan het voertuig is bevestigd.	Asegúrese de que el portabicicletas esté correctamente fijado al vehículo.	Ujistěte se, že je nosič kol správně připevněn k vozidlu.	Provjerite je li stalak za bicikl pravilno pričvršćen na vozilo.	Prepričajte se, da je nosilec za kolo pravilno pritrjen na vozilo.	Győződjön meg arról, hogy a kerékpártartó megfelelően van rögzítve a járműhöz.
Prüfen Sie regelmäßig die Befestigungspunkte auf festen Sitz und ziehen Sie Schrauben und Bolzen nach Bedarf nach.	Regularly check the fastening points for tightness and tighten screws and bolts as necessary.	Vérifiez régulièrement le serrage des points de fixation et serrez les vis et les boulons si nécessaire.	Controllare regolarmente il serraggio dei punti di fissaggio e serrare viti e bulloni secondo necessità.	Controleer regelmatig of de bevestigingspunten goed vastzitten en draai indien nodig schroeven en bouten vast.	Compruebe periódicamente el ajuste de los puntos de fijación y apriete los tornillos y pernos según sea necesario.	Pravidelně kontrolujte pevné utažení upevňovacích bodů a podle potřeby dotáhněte šrouby a šrouby.	Redovito provjeravajte zategnutost pričvršćnih točaka i po potrebi zategnite vijke.	Redno preverjajte tesnost pritrdilnih točk in po potrebi privijte vijake.	Rendszeresen ellenőrizze a rögzítési pontok feszesességét, és szükség szerint húzza meg a csavarokat és csavarokat.
Stellen Sie sicher, dass die Fahrräder fest und sicher auf dem Träger befestigt sind.	Make sure the bikes are firmly and securely attached to the rack.	Assurez-vous que les vélos sont fermement et solidement fixés au support.	Assicurarsi che le biciclette siano fissate saldamente e saldamente al portapacchi.	Zorg ervoor dat de fietsen stevig en veilig aan de bagagedrager zijn bevestigd.	Asegúrese de que las bicicletas estén fijadas firme y seguramente al portabicicletas.	Ujistěte se, že jsou kola pevně a bezpečně připevněna k nosiči.	Provjerite jesu li bicikli čvrsto i sigurno pričvršćeni za nosač.	Prepričajte se, da so kolesa trdno in varno pritrjena na nosilec.	Győződjön meg arról, hogy a kerékpárok szilárdan és biztonságosan rögzítve vannak a tartóhoz.
Verwenden Sie alle vorgesehenen Haltearme, Riemen oder Gurte.	Use any support arms, straps or harnesses provided.	Utilisez tous les bras de support, sangles ou sangles désignés.	Utilizzare eventuali bracci, cinghie o cinghie di supporto designati.	Gebruik alle daarvoor bestemde steunarmen, riemen of riemen.	Utilice cualquier brazo de soporte, correas o correas designados.	Používejte jakákoli určená podpůrná ramena, popruhy nebo popruhy.	Upotrijebite sve predviđene potporne ruke, trake ili pojaseve.	Uporabite vse predvidene podporne roke, trakove ali jermene.	Használjon bármilyen kijelölt tartókart, hevedert vagy hevedert.
Halten Sie sich an die vom Hersteller des Fahrradträgers empfohlene maximale Fahrgeschwindigkeit.	Observe the maximum driving speed recommended by the bicycle rack manufacturer.	Respectez la vitesse de déplacement maximale recommandée par le fabricant du porte-vélos.	Rispettare la velocità di viaggio massima consigliata dal produttore del portabici.	Houd u aan de door de fietsendragerfabrikant aanbevolen maximale rijsnelheid.	Respete la velocidad máxima de desplazamiento recomendada por el fabricante del portabicicletas.	Dodržujte maximální pojezdovou rychlost doporučenou výrobcem nosiče kol.	Držite se maksimalne brzine putovanja koju preporučuje proizvođač nosača za bicikl.	Držite se največje hitrosti vožnje, ki jo priporoča proizvajalec nosilca za kolo.	Tartsa be a kerékpártároló gyártója által javasolt maximális haladási sebességet.
Fahren Sie vorsichtig, insbesondere bei Kurven, unebenen Straßen und starkem Wind.	Drive carefully, especially on curves, uneven roads and strong winds.	Conduisez prudemment, surtout dans les virages, sur les routes inégales et par vent fort.	Guidare con attenzione, soprattutto in caso di curve, strade sconnesse e vento forte.	Rijd voorzichtig, vooral rond bochten, oneffen wegen en harde wind.	Conduzca con cuidado, especialmente en curvas, caminos irregulares y vientos fuertes.	Jezděte opatrně, zejména v zatáčkách, nerovných silnicích a silném větru.	Vozite oprezno, posebno u zavojima, neravnim cestama i jakom vjetru.	Vozite previdno, še posebej v ovinkih, neravnih cestah in močnem vetru.	Vezessen óvatosan, különösen kanyarokban, egyenetlen utakon és erős szélben.
Überprüfen Sie den Fahrradträger und die Befestigungen regelmäßig, insbesondere nach längeren Fahrten.	Check the bike rack and attachments regularly, especially after long journeys.	Vérifiez régulièrement le porte-vélos et les fixations, surtout après de longs trajets.	Controllare regolarmente il portabici e i fissaggi, soprattutto dopo lunghi viaggi.	Controleer de fietsendrager en bevestigingen regelmatig, vooral na lange reizen.	Compruebe periódicamente el portabicicletas y las fijaciones, especialmente después de viajes largos.	Pravidelně kontrolujte nosič kol a upevnění, zejména po dlouhých cestách.	Redovito provjeravajte nosač bicikla i pričvršćivače, posebno nakon dugih putovanja.	Redno preverjajte nosilec za kolo in pritrditve, zlasti po dolgih vožnjah.	Rendszeresen ellenőrizze a kerékpártartót és a rögzítéseket, különösen hosszú utak után.
Achten Sie auf Verschleißerscheinungen und tauschen Sie beschädigte Teile aus.	Check for signs of wear and replace damaged parts.	Recherchez les signes d'usure et remplacez les pièces endommagées.	Cercare segni di usura e sostituire le parti danneggiate.	Let op tekenen van slijtage en vervang beschadigde onderdelen.	Busque signos de desgaste y reemplace las piezas dañadas.	Hleďte známky opotřebení a vyměňte poškozené díly.	Potražite znakove istrošenosti i zamijenite oštećene dijelove.	Poiščite znake obrabe in zamenjajte poškodovane dele.	Keresse a kopás jeleit, és cserélje ki a sérült alkatrészeket.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Erich Dieckmann GmbH
Grüner Talstraße 18 - 22, 58644 Iserlohn
info@dieckmann.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10503239

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
<p>Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Vor der Benutzung sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige Risiken, können aber nicht alle abdecken. Bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung auf.</p>	<p>Read the entire manufacturer's instruction manual carefully and follow all listed safety precautions. Before use, read all manufacturer information. Warning instructions cover some risks but not all. Keep manuals for reference.</p>	<p>Lisez attentivement tout le manuel d'instructions du fabricant et suivez toutes les consignes de sécurité données. Avant utilisation, lisez toutes les informations du fabricant. Les avertissements couvrent certains risques, mais pas tous. Gardez le manuel.</p>	<p>Leggere attentamente tutto il manuale del produttore e seguire tutte le indicazioni di sicurezza riportate. Prima dell'uso leggere tutte le informazioni. Gli avvisi trattano alcuni rischi, ma non tutti. Conserva le istruzioni.</p>	<p>Lees de volledige handleiding van de fabrikant zorgvuldig door en volg alle opgegeven veiligheidsinstructies. Lees voor gebruik alle informatie. Waarschuwingsinstructies behandelen sommige, maar niet alle risico's. Bewaar de handleiding.</p>	<p>Lea detenidamente el manual de instrucciones del fabricante y respete todas las advertencias de seguridad. Antes de usarlas, lea toda la información. Las advertencias cubren algunos riesgos, pero no todos. Guarde el manual.</p>	<p>Pečlivě si přečtete celý návod výrobce a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Ještě před použitím prostudujte návod. Upozornění pokrývají jen některá, ne všechna rizika. Návod uschovejte pro další použití.</p>	<p>Pažljivo pročitajte cijeli priručnik proizvođača i pridržavajte se svih navedenih sigurnosnih uputa. Prije uporabe pročitajte sve informacije proizvođača. Neke opasnosti su navedene, ali ne sve. Sačuvajte priručnik.</p>	<p>Preberite celoten priročnik proizvajalca in upoštevajte vse varnostne napotke. Pred uporabo preberite vse podrobnosti. Opozorila zajemajo le nekatere nevarnosti. Priročnik shranite.</p>	<p>Olvassa el figyelmesen a gyártó teljes használati útmutatóját, és tartsa be az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Használat előtt olvassa el a gyártói információkat. A figyelmeztetések csak bizonyos kockázatokat fednek le, de nem mindet. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra.</p>
<p>Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Herstellers lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.</p>	<p>Products should never be used by children or by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge unless the manufacturer's manual explicitly allows. Children should never play unsupervised. Cleaning and maintenance must not be performed by children.</p>	<p>Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf indication explicite dans le manuel du fabricant. Les enfants ne doivent jamais jouer avec les produits sans surveillance. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants.</p>	<p>I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che il manuale del produttore non lo permetta esplicitamente. I bambini non devono mai giocare senza supervisione. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini.</p>	<p>Producten mogen niet worden gebruikt door kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij de handleiding van de fabrikant dit expliciet toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gebeuren.</p>	<p>Los productos no deben ser nunca utilizados por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, salvo que el fabricante lo indique explícitamente. Los niños nunca deben jugar sin vigilancia. Limpieza y mantenimiento nunca deben hacerlos los niños.</p>	<p>Výrobky by nikdy neměly používat děti a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální kapacitou, ani s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže to výrobce výslovně připouští. Děti si nesmí nikdy hrát bez dozoru. Údržbu a čištění nesmějí dělat děti.</p>	<p>Proizvodi se ne smiju koristiti od strane djece niti od osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako to proizvođač izričito dopušta. Djeca nikada ne smiju biti bez nadzora. Čišćenje i održavanje ne smiju raditi djeca.</p>	<p>Izdelkov ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj, razen če je to izrecno dovoljeno. Otroci se ne smejo z izdelki igrati brez nadzora. Čiščenje in vzdrževanje naj opravljajo odrasli.</p>	<p>Terméket soha ne használjanak gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat vagy tudás hiányában lévő személyek, hacsak azt a gyártó használati útmutatója kifejezetten nem engedi meg. A gyermekek soha ne játszanak felügyelet nélkül. Tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetnek.</p>
<p>Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.</p>	<p>Risk of suffocation, packaging materials are not toys, keep packaging out of reach of children and people with reduced abilities.</p>	<p>Risque de suffocation, les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets, gardez les emballages hors de portée des enfants et des personnes avec des capacités réduites.</p>	<p>Pericolo di soffocamento, l'imballaggio non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata di bambini e persone con capacità ridotte.</p>	<p>Verstikkingsgevaar, verpakkingsmateriaal is geen speelgoed, houd het buiten bereik van kinderen en mensen met beperkingen.</p>	<p>Peligro de asfixia, los materiales de embalaje no son juguetes, mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y personas con discapacidades.</p>	<p>Nebezpečí udušení, obalové materiály nejsou hračky, držte mimo dosah dětí a osob se sníženou schopností.</p>	<p>Opasnost od gušenja, ambalažni materijali nisu igračka, držite ih van dohvata djece i osoba smanjenih sposobnostmi.</p>	<p>Nevarnost zadušitve, embalaža ni igrača, hranite jo nedosegljivo otrokom in osebam z zmanjšanimi sposobnostmi.</p>	<p>Fulladásveszély, a csomagolóanyag nem játék, tartsa a csomagolást gyermekektől és csökkent képességű személyektől távol.</p>